

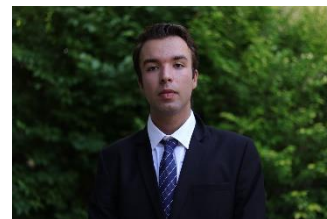
TAMÁS HALÁSZ

Interpreter | Translator | Language engineer | Terminologist | Project manager

Phone nr.: +36 30 484 4825

Email address: tams.halsz4@gmail.com

LinkedIn profile: www.linkedin.com/in/tamas-halasz



Professional experience

Bilingua Translations Agency *translator intern*

Budapest, Hungary, remote work
since 2023

- Translating CVs, certificates, income verifications, letters, and bills from German to Hungarian, from Hungarian to German, from English to Hungarian, and from Hungarian to English
- Making term base for the further translation of income verifications, not only for individuals' income verifications, but also for entrepreneurs'
- Electronic data processing and tabulation, converting files, and comparison of documents

Bostico International Ltd. *interpreter and translator*

Bournemouth, England, United Kingdom
July 2023 – September 2023

- Interpreting during the recreational exercises of a patient recovering from stroke (including hydrotherapy examination of language processing, and examination of activity) in Poole Hospital
- Interpreting during the mental condition examination in the ambulance mental unit of Poole Hospital
- Interpreting during an end of life discussion

Audi Hungária Zrt. *intern*

Győr, Hungary
January 2020 – February 2020

- Translating from German to Hungarian, from Hungarian to German, and from English to Hungarian
- Preparing catalogues for the board in German and Hungarian
- Proofreading technical translations from Hungarian to English
- Participating in teaching German for trainees

Education

Eötvös Lóránd Scientific University

Budapest, Hungary
2022 – 2024

- **Translator and interpreter master studies (MA)**
- Organizing and conducting the event German Day in the university in 2022
- Joining the Association of Freelance Translators and Interpreters as junior member
- Learning Chinese as third foreign language
- Acquiring the new technologies used for interpreting
- Volunteering at the stand of Department Generale of Translation (DGT) during the event Európai Nyelvi Koktélbár
- Volunteering during the TransELTE Conference in March 2023
- Acquiring the use of computer-assisted translation tools (CAT-Tools)
- specialization in language engineering

- **German Studies (BA)**
- Specialization in German language and culture in administration and business
- Average rate 4,5 from the fourth semester till finishing my studies
- Internship at the project and training centre of Audi Hungária Zrt. in Győr
- Succesful project leading in terms of distance education in pandemic times
- Participation in training courses of Morus Academy of Leaders

Other

- Languages:
 - mother tongue in Hungarian
 - full professional procifiency in German
 - full professional proficiency in English
 - beginner level in Chinese
- Driving licence:
 - B category driving licence
- IT-knowledge:
 - effective use of computer-assisted translation tools (CAT-Tools) (including MemoQ and Trados Studio)
 - use of SAP and Salesforce
 - effective use of computer-assisted interpreting tools (CAI-Tools) (including Foxit PDF Reader and Viewer, Ankitroit, Speehtotext, Interpretbank, and Ocean Audio)
 - effective use of MultiTerm
 - use of MS Office programmes in high level
- Freetime activities:
 - playing ballgames, doing training, self-development, cycling, hiking
- Interests:
 - self-development
 - community programmes
 - organisational development and management
 - sport
 - foreign languages
- Volunteering:
 - Events organized by UEFA and Hungarian Football Federation in Budapest (including Arena Opening, EURO2020, UEFA Nations League 2022, and UEFA Europa League Final 2023)
 - International Eucharistic Congress in 2021
 - Visit of Pope Francis I in 2023
- Skills:
 - intercultural mindset, intercultural communication (also in business), assertive communication, public speaking, design thinking, mindfulness, negotiation techniques, project thinking, effective time management, conflict management, presentation skills, Insights-knowledge, strategic thinking, stress management, online marketing, effective communication, knowledge for organisational development, organisational communication, knowledge in recruitment and selection, crisis communication, making decisions under pressure